

**Influencia del método gramática-traducción en el aprendizaje del inglés en estudiantes de grado once del Colegio Promoción Social de San Vicente del Caguán**

Jean Carlo Morales Olarte

Asesor

Erika Harbleidy Cubides Rocha

Universidad Nacional Abierta y a Distancia UNAD

Escuela de Ciencias de la Educación ECEDU

Diplomado Práctica e Investigación Pedagógica

2024

## Resumen

Este documento tiene como objetivo general influir el desarrollo de aprendizaje de inglés en jóvenes entre los 16 y 17 años, matriculados en el grado 11 del colegio promoción social del pueblo de San Vicente del Caguán (Caquetá) mediante el método de enseñanza gramática-traducción en el área de inglés durante septiembre y noviembre de 2024; a partir de un método de análisis sobre la acción en el marco de la implementación de una secuencia didáctica denominada método gramática-traducción, un acercamiento a la percepción del estudiante en el aprendizaje de inglés, compuesta por tres actividades. A partir de esta secuencia fue posible concluir que el método de enseñanza gramática-traducción permite un aprendizaje sencillo, adecuado e interesante para los estudiantes que debe complementarse con estrategias de aprendizaje, métodos de enseñanza, actividades, recursos didácticos y juegos que logren desarrollar habilidades y conocimientos ajenos al método gramática-traducción.

***Palabras clave:*** Aprendizaje, inglés, gramática, traducción, método.

### **Abstract**

The general objective of this document is to influence the development of english learning in youngsters between 16 and 17 years old, matriculated in grade 11 of promocion social school of the town of San Vicente del Caguán (Caquetá) through the grammar-translation teaching method in the english area during September and November 2024; from a method of analysis on the action in the framework of the implementation of a didactic sequence called grammar-translation method, an approach to the student's perception in the learning of English, composed of three activities. From this sequence it was possible to conclude that the grammar-translation teaching method allows simple, adequate and interesting learning for students that must be complemented with learning strategies, teaching methods, activities, didactic resources and games that manage to develop skills and knowledge outside the grammar-translation method.

***Keywords:*** Learning, english, grammar, translation, method.

## Tabla de Contenido

Introducción .....	6
Diagnóstico de la Propuesta Pedagógica .....	9
Planteamiento del Problema .....	11
Pregunta de Investigación .....	13
Objetivos .....	14
Objetivo General .....	14
Objetivos Específicos .....	14
Diálogo entre la Teoría y la Propuesta Pedagógica .....	15
Marco de Referencia de la Planeación Didáctica .....	18
Planeación Didáctica .....	21
Enfoque Didáctico .....	23
Implementación .....	27
Reflexión y Análisis de la Práctica Pedagógica .....	33
Conclusiones .....	37
Referencias Bibliográficas .....	40
Apéndices .....	43

**Lista de Apéndices**

<b>Apéndice A</b> <i>Carpeta de la Práctica Pedagógica</i> .....	43
--	----

## Introducción

La institución educativa promoción social ofrece educación básica primaria, secundaria, bachiller y bachiller técnico en el municipio de San Vicente del Caguán – Caquetá. El entorno educativo es el adecuado para llevar a cabo una educación plena y satisfactoria, con suficientes espacios deportivos, tecnológicos, culturales y de interacción social para que los estudiantes lleven a cabo su proceso de formación sin ningún problema. Para elaborar esta investigación, se tendrán en cuenta los estudiantes matriculados en el grado undécimo de la institución educativa, los cuales oscilan una edad entre 16 a 17 años, estudian una jornada diurna con horario en la mañana de 6:15 p.m. a 1:15 p.m. Actualmente, la institución educativa suele cambiar frecuentemente de docentes de inglés, dando como resultado la interrupción de la enseñanza y una desmotivación generalizada por parte de los estudiantes, que muestran poco interés en aprender debido a los pocos docentes que tienen larga duración en el colegio.

Teniendo en cuenta esta situación, la propuesta pedagógica busca conocer como influyen los métodos de enseñanza utilizados por el docente de inglés del undécimo en el desarrollo del aprendizaje de inglés, destacando el método gramática-traducción, identificando el impacto que tiene en los estudiantes y las posibles mejoras que se puedan implementar en el aula de clase al determinar los elementos que influyen positiva o negativamente en el aprendizaje.

Por lo tanto, se busca influir en el desarrollo del aprendizaje de inglés en jóvenes entre los 16 y 17 años, matriculados en el grado undécimo del colegio promoción social del pueblo de San Vicente del Caguán (Caquetá) mediante el método de enseñanza gramática-traducción en el área de inglés durante los meses de septiembre a noviembre de 2024.

Con esto en mente y considerando el rendimiento académico de los estudiantes, los desafíos que enfrentan y la comprensión e interés en general que tienen en el área de inglés, es de

vital importancia conocer el impacto que tiene el método de enseñanza gramática-traducción en el aula de clase para determinar su efectividad como método de aprendizaje, el cual, se ha estado utilizando en la institución educativa.

El método gramática-traducción cumple con características para fomentar el interés y desarrollo de habilidades básicas en los estudiantes, se destaca por poner énfasis en la gramática en la lengua extranjera, introducir situaciones reales y cotidianas en actividades que dan importancia a las experiencias personales de los estudiantes y por ser versátil para implementar junto a otros métodos de enseñanza y teorías educativas. Sin embargo, se ve limitada al momento de elaborar actividades didácticas, afectando el aprendizaje significativo; aun así, la traducción en el aprendizaje de idiomas es una habilidad básica que facilita la apropiación de conocimientos, pues de acuerdo con Villanueva y Amadeo (2001) “No parece existir un ejercicio cognitivo más completo que el de traducir, porque aumenta la conciencia metalingüística del contraste entre dos lenguas y porque, sin duda, permite acceder a otras con mayor eficiencia.” (p. 15).

Esta propuesta pedagógica permite conocer que actividades y estrategias de aprendizaje son adecuadas para los estudiantes, cuales tienen una mayor efectividad y resultados satisfactorios y que aspectos debe de considerar el docente para llevar a cabo la elaboración de material educativo, recursos didácticos o contenidos para el aula de clase.

Como estrategias se contempla la elaboración de material didáctico, actividades significativas que permitan la interacción social y la práctica oral, escrita, lectora y de escucha mediante trabajo individual o colaborativo, a través de una presentación previa de contenidos y de temas que se trataran en la clase. Al implementar talleres, tareas o evaluaciones, se tomará en cuenta el método gramática-traducción como principal elemento dentro de las actividades que

desarrollarán los alumnos, además, se busca implementar como actividades clave un taller, una evaluación y un cuestionario para determinar la efectividad de este método.

Finalmente, es importante reconocer que métodos de aprendizaje son efectivos para la enseñanza del inglés; al elaborar esta propuesta pedagógica, es posible determinar los factores que influyen en la enseñanza del idioma en la institución educativa y crear planes de trabajo que se ajusten a un modelo más efectivo con mejores resultados. El impacto potencial de la propuesta consiste en identificar los aspectos que influyen positiva y negativamente en el aprendizaje, para elaborar a través de este, cambios en las metodologías de aprendizaje utilizadas y actividades didácticas elaboradas por los docentes para que se ajusten a los ritmos de aprendizaje y conocimientos previos de los estudiantes.

### **Diagnóstico de la Propuesta Pedagógica**

La institución educativa promoción social se encuentra ubicada en San Vicente del Caguán – Caquetá, forma parte fundamental del municipio y se encuentra estrechamente relacionada a su contexto social, cultural y económico. Destacando los eventos culturales de danzas folclóricas, juegos Intercolegiados y eventos de emprendimiento en dónde los estudiantes deben participar. La institución sigue una corriente constructiva, con diferentes métodos de enseñanza de acuerdo con las áreas de aprendizaje, destacando el conductismo y el aprendizaje basado en proyectos; la población estudiantil, por otro lado, se encuentra formada por estudiantes de preescolar, educación básica, educación media, bachiller y bachiller técnico.

Los estudiantes oscilan una edad de 16 a 17 años, se encuentran matriculados en el grado undécimo de la institución educativa; estudian en una jornada diurna con horario en la mañana de 6:15 a.m. a 1:15 p.m. Además, escolarmente cuentan con muchas actividades, responsabilidades y carga académica. Por otro lado, los estudiantes forman parte de familias de clase baja superior, media baja y media en su mayoría, sin destacar problemas intrafamiliares o de índole similar. No hay aspectos relevantes socioculturales que influyen en el aprendizaje de los alumnos.

Los estudiantes tienen un desarrollo cognitivo normal, cuentan con capacidad suficiente de memorizar conceptos, palabras y métodos de solución de problemas, identificando patrones de lenguaje adecuados en diferentes contextos sociales y atienden a instrucciones e indicaciones con perspicacia. No hay aspectos relevantes en el desarrollo social y físico de los estudiantes, por lo tanto, cuentan con un desarrollo social y físico que se ajusta al contexto sociocultural en dónde llevan a cabo su aprendizaje.

Finalmente, los estudiantes cuentan con un nivel de inglés de A2 a B1 en su mayoría, exceptuando algunos que cuentan con más o menos ya sea por interés o dificultades por aprender. En saberes previos, los estudiantes cuentan con los conocimientos suficientes para expresarse en diferentes tiempos espaciales, identificando adjetivos, verbos y adverbios y poniendo en práctica las cuatro habilidades básicas del idioma de inglés como lo son escritura, lectura, escucha y habla con la suficiente claridad para entenderse adecuadamente, descuidando el ritmo y la coherencia en algunos casos. Con respecto a los estilos de aprendizaje a los que están acostumbrados, se destaca el verbal/lectura – escritura, que es ampliamente utilizado en la institución; aunque también se utilizan el verbal, visual y auditivo en variadas clases de inglés con un ritmo de aprendizaje moderado. Las necesidades de aprendizaje varían en los estudiantes, algunos manifestando interés en la educación superior y oportunidades laborales y otros como requisito para graduarse; pocos estudiantes muestran interés en aprender inglés y dominar mejor este idioma.

## **Planteamiento del Problema**

La institución educativa suele tener cambios de docentes por distintas razones, ya sea por concursos para conseguir plazas en otros municipios, porque los docentes buscan mejores oportunidades en otras instituciones o por realizar concursos estatales para cambiar de institución educativa. A partir de esta situación, la interrupción de la enseñanza en los estudiantes es constante y al no contar con docentes que tengan una larga duración en la institución se desmotivan y muestran poco interés en aprender, lo cual limita sus conocimientos.

Actualmente, la institución cuenta con docentes de inglés para cada grado y algunos llevan una duración de varios años; sin embargo, es evidente el desinterés de algunos estudiantes por aprender y las dificultades en su enseñanza a raíz de una motivación clara que vaya de acuerdo con sus intereses y metas. Esta situación genera que los estudiantes tengan peor rendimiento académico, comprendan menos de la materia y permite crecer la confusión y el desentendimiento con el docente. A pesar de esto, los estudiantes en su mayoría muestran buen rendimiento académico, comprenden adecuadamente los temas que se tratan en clase y muestran un dominio moderado en habilidades básicas de inglés.

Al considerar el rendimiento académico y comprensión general en el área de inglés, es evidente que las metodologías de aprendizaje, actividades elaboradas y recursos diseñados por el docente generan un impacto positivo, con algunas falencias que no han llegado a alcanzar a algunos estudiantes, pero que han demostrado ser efectivas en general.

A partir de esta situación se busca, a través de la propuesta pedagógica, conocer cómo influye en el desarrollo del aprendizaje los métodos de enseñanza utilizados por el docente de inglés en los estudiantes de décimo y undécimo grado de la institución educativa promoción social para identificar el impacto que tiene en los estudiantes, qué posibles mejoras se pueden

implementar en la enseñanza y determinar qué elementos influyen positiva o negativamente en su aprendizaje.

### **Pregunta de Investigación**

¿Cómo influye el desarrollo de aprendizaje de inglés en jóvenes entre los 16 y 17 años, matriculados en el grado 11 del colegio promoción social del pueblo de San Vicente del Caguán (Caquetá) mediante el método de enseñanza gramática-traducción en el área de inglés durante septiembre y noviembre de 2024?

## **Objetivos**

### **Objetivo General**

Influir el desarrollo de aprendizaje de inglés en jóvenes entre los 16 y 17 años, matriculados en el grado 11 del colegio promoción social del pueblo de San Vicente del Caguán (Caquetá) mediante el método de enseñanza gramática-traducción en el área de inglés durante septiembre y noviembre de 2024.

### **Objetivos Específicos**

Identificar el acercamiento de los estudiantes de grado 11 sobre el método de enseñanza gramática-traducción.

Movilizar el desarrollo de aprendizaje de inglés a través de la aplicación del método de enseñanza gramática-traducción.

Reconocer los cambios en el desarrollo del aprendizaje de los estudiantes de grado 11 luego de la implementación del método de enseñanza gramática-traducción.

## **Diálogo entre la Teoría y la Propuesta Pedagógica**

El aprendizaje de inglés en las instituciones educativas supone un reto para encontrar un método de aprendizaje que se ajuste al contexto educativo en el que se da, considerando las limitaciones de los estudiantes, sus intereses y ritmos de aprendizaje y, sobre todo, como responden a las metodologías, técnicas de enseñanza y actividades propuestas en el aula a través del rendimiento académico. Considerando los procesos básicos que se dan en el aula de clase para llevar a cabo el aprendizaje de inglés, destacan los métodos de aprendizaje, los cuales suponen un factor vital para llevar a cabo una enseñanza apropiada y que, a través del docente y sus capacidades, se da en el aula de clase, pues de acuerdo con Beltrán, M. (2017):

El aprendizaje del idioma inglés requiere docentes totalmente capacitados en cuanto a la metodología apropiada para desarrollar un correcto proceso de enseñanza aprendizaje del idioma, que tenga la capacidad de reconocer los diferentes tipos de estudiantes, sus formas de aprendizaje, sus problemas en el aprendizaje, etc. (p. 92)

Igualmente, es importante considerar las habilidades básicas que se deben desarrollar en inglés, las cuáles son el escucha, el habla, la lectura y escritura. A través de estas habilidades, los docentes cuentan con posibilidad para variar su enseñanza y dirigir sus clases a desarrollar habilidades específicas si se requiere. A partir de esto, es posible elaborar actividades didácticas que busquen fomentar un aprendizaje significativo a través de herramientas de aprendizaje; con el propósito de desarrollar cada una de estas habilidades, el docente puede enfocar su enseñanza en tres estilos: visual, auditivo y táctil. Ortiz, M (2015) expone:

Por eso es trascendental utilizar diversas técnicas de enseñanza puesto que, gracias a estas tres formas de adquirir el aprendizaje, el niño o el adolescente se familiarizan con su realidad más próxima y asocian el proceso de aprendizaje a los estímulos sensoriales que le son más impactantes. (p. 151)

Por lo tanto, el docente debe dedicar parte de sus clases a averiguar cómo responden los alumnos para un método de aprendizaje, determinando en qué aspectos mejoran o empeoran considerando varios aspectos. Parte de esta labor se lleva a cabo con ayuda de actividades didácticas, que al buscar facilitar el aprendizaje en los alumnos, ayuda a identificar en qué habilidades y métodos de aprendizaje muestran una mejora significativa; Pues, según Dunia & Milagro (2014) “La comprensión de cómo el estudiante aprende determina también la filosofía utilizada para enseñar, el estilo de enseñanza y las estrategias didácticas de enseñanza y aprendizaje implementadas en clase, es decir, la didáctica del inglés.” (párr 11). Adicionalmente, es importante recordar las corrientes educativas que se siguen en la institución educativa, ya que, a partir de estas, se debe de encaminar la enseñanza y preparar las lecciones.

De estas corrientes, destaca el constructivismo, el cual es ampliamente utilizado y forma parte de las instituciones educativas modernas; al ser una corriente educativa flexible que permite un desempeño equilibrado entre el docente y el alumno, se vuelve un valioso referente para la enseñanza y da paso a un aprendizaje significativo concorde a la realidad de los alumnos y a los planes de trabajo educativos, así Trenas, F (2009) expone que: “Desde la concepción constructivista se asume que en la escuela los alumnos aprenden y se desarrollan en la medida en que pueden construir significados adecuados en torno a los contenidos que configuran el currículum escolar.” (párr. 24)

Al considerar los aspectos anteriores que influyen en la enseñanza-aprendizaje de los alumnos, los métodos de aprendizaje deben ajustarse a muchos criterios que influyen en la efectividad de la enseñanza. El método de aprendizaje gramática-traducción se considera un método tradicional, y uno de los primeros en utilizarse en la enseñanza de idiomas, se caracteriza por el abundante uso del idioma nativo del alumno y por enfocar la enseñanza en la traducción y

en comprender la gramática del segundo idioma, dejando de lado las habilidades comunicativas. Aunque este método no se implementó mucho actualmente, suele combinarse con otros métodos de aprendizaje y sus técnicas son utilizadas ampliamente en el aprendizaje del inglés, las cuales, de acuerdo con Vélez & Macías (2016) son:

Traducción de un párrafo literario, en forma textual, preguntas de comprensión lectora, uso de sinónimos y antónimos aplicación deductiva de reglas, a través de la explicación de estas y su uso, actividades de completar espacios en blanco, actividades de memorización de vocabulario, uso de palabras en oraciones y escritura de composiciones.  
(p. 8)

Por otro lado, Pérez (2003) resalta el carácter político de la investigación como parte de una perspectiva histórica e interpretativa, sujeta a los dispositivos de distribución de poder y circulación de significados que da paso a un aspecto político e ideológico, es decir, se deben de reconocer los sujetos implicados al estudio junto a la complejidad de sus determinaciones para la interpretación de su realidad. Esto permite la construcción de los sentidos y brinda la elaboración de soluciones.

Finalmente, la propuesta pedagógica busca conocer cómo influye el método gramática-traducción en el aprendizaje de inglés de los estudiantes del colegio Promoción Social, identificando el impacto que tiene este método de aprendizaje y que posibles mejoras se pueden implementar en la enseñanza, determinando elementos que influyen positiva o negativamente en el aprendizaje y sugiriendo métodos de aprendizaje, actividades y estrategias de enseñanza que busquen mejorar el aprendizaje.

### **Marco de Referencia de la Planeación Didáctica**

La planeación didáctica se fundamenta en diferentes aspectos que se deben de considerar en el aprendizaje de acuerdo con los estándares de competencias, lineamientos curriculares y derechos básicos de aprendizaje nacionales. En relación con los estándares de competencias, se debe de elaborar considerando el nivel B1 en inglés, que se ajusta a estudiantes de grados décimo y undécimo (MEN, 2006); por otro lado, los lineamientos curriculares comprenden el desarrollo interlingual sobre el intercultural, con estrategias de aprendizaje variadas como de memoria, cognitivas, de compensación y afectivas (MEN, s.f). Estas competencias y lineamientos son elementos básicos del aprendizaje de inglés y, por lo tanto, se deben de considerar en a lo largo de la investigación.

Con lo anterior expuesto, es necesario reconocer que relación tienen los estándares básicos con el desarrollo del aprendizaje, en este caso, de inglés; los estándares de competencia sugieren que los estudiantes deben de alcanzar el nivel B1 y, por consiguiente, sean capaces de identificar, explicar y redactar ideas de un texto, producir mensajes escritos, intercambiar opiniones, entre otras habilidades básicas. Al tener en mente estos aspectos, es posible obtener información que sea de interés, y determinar cómo influye el método de aprendizaje gramática-traducción en el aprendizaje de inglés.

A través de estos estándares, el aprendizaje de inglés es variado en los estudiantes, pues a pesar de que deben tener cierto nivel, no todos han logrado llegar al mismo; esto puede deberse a diferentes razones, tanto por interés como por experiencias personales que los han alejado del aprendizaje. Al estar en décimo y undécimo grado, el nivel mínimo de inglés para este grado es B1, este nivel tiene como propósito llevar una idea de las capacidades de los estudiantes, junto sus fortalezas y debilidades; sin embargo, más allá de una forma de medir el nivel de inglés, sirve para

identificar que habilidades dominan más o menos, pues cada estudiante tiene estilos de aprendizaje diferentes, que se ajustan a las actividades que elabora el docente y como lleva a cabo la clase, junto sus estrategias y metodologías de aprendizaje.

Por otro lado, es necesario relacionar las competencias expuestas por Tobón (2010) en el aprendizaje de inglés, ya que, se relaciona estrechamente con esta área. El autor plantea tres ejes competenciales en los procesos de formación: el laboral-empresarial, la integración sociocultural y la autorrealización. Adicionalmente, se consideran junto a componentes del aprendizaje como el ser, saber, saber hacer y saber convivir, destacando la importancia de la colaboración y el trabajo cooperativo. Para el aprendizaje de inglés, es importante considerar estas competencias, ya que se generan como resultado de la enseñanza, es decir, los estudiantes se vuelven eficaces en diferentes ámbitos, se vuelven solidarios y colaborativos integrándose en variadas comunidades sociales y llevan a cabo su proyecto de vida a través de las posibilidades de poner en práctica el inglés.

Igualmente, se debe destacar la importancia de las competencias como modelo para mejorar la calidad de la educación (Tobón, 2010) y desde el ejercicio docente, es necesario tener en cuenta estas competencias en el aula de clase al momento de elaborar actividades o material significativo. A pesar de las dificultades de los estudiantes, las competencias expuestas por el autor funcionan como guía y base de conocimiento para llevar a cabo una enseñanza adecuada.

Sin embargo, actualmente el aprendizaje del inglés en la institución educativa promoción social se ha visto afectado por distintos factores. Uno de ellos es la falta de docentes y la poca duración de estos en la institución, afectando la percepción de los estudiantes en el área; otro, se relaciona con la falta de herramientas en el aula de clase y las limitaciones espaciales dentro de la institución, minimizando el aprendizaje significativo. A raíz de estas problemáticas, se debe de conocer la eficacia de los métodos de enseñanza utilizados por el docente y determinar aspectos a

mejorar o tener en cuenta, a pesar de no haber un solo método definido en la institución, el más utilizado es el de gramática-traducción, el cual se combina con otros métodos a través de diferentes actividades o formas de llevar la clase.

Con esto en cuenta, es necesario destacar que el método gramática-traducción es utilizado comúnmente en la institución educativa junto a otras tendencias educativas, como la orientación a la práctica, la cual, consiste en dar un propósito práctico y real a la experiencia de aprendizaje, dejando atrás la orientación a ofrecer conocimientos teóricos y evaluarlos mediante instrumentos estandarizados (Tecnológico de Monterrey, s.f). Esta tendencia se ajusta al método gramática traducción al complementarse con actividades y ejercicios que busquen variar a los estudiantes en los conocimientos adquiridos, a través de estrategias de enseñanza. Algunas estrategias que se suelen implementar en relación con estas tendencias son el task-based learning, learning by doing y challenge based learning.

Por último, cabe destacar que el método de enseñanza gramática-traducción se da a cabo considerando las cuatro habilidades básicas de inglés, y, a pesar de sus limitaciones, permite poner en práctica estas habilidades en mayor a menor medida. Es importante reconocer que sin importar que sea un método tradicional, es muy flexible al momento de elaborar actividades y planear clases; por lo mismo, es por esto, que su implementación en el aula de clase depende de cómo el docente interprete su uso, y cómo los estudiantes respondan a las clases. De este modo, al conocer cómo influye este método en el aprendizaje de inglés, se puede identificar aspectos relevantes y profundizar en ellos, determinando elementos que influyen de buena o mala manera en los estudiantes. Teniendo en cuenta lo anterior, se presenta una secuencia didáctica que se apoya sobre el método gramática-traducción.

### **Planeación Didáctica**

A nivel metodológico, esta investigación se desarrolló bajo acciones en calidad de secuencia didáctica denominada “Método gramática-traducción, un acercamiento a la percepción del estudiante en el aprendizaje de inglés.” Para alcanzar el objetivo de influir el desarrollo de aprendizaje de inglés en jóvenes entre los 16 y 17 años, matriculados en el grado 11 del colegio promoción social del pueblo de San Vicente del Caguán (Caquetá) mediante el método de enseñanza gramática-traducción en el área de inglés durante septiembre y noviembre de 2024. De manera precisa, las actividades dispuestas responden a la cadena de objetivos específicos diseñados para el estudio.

En consideración, respecto al primer objetivo específico consiste en identificar el acercamiento de los estudiantes de grado 11 sobre el método de enseñanza gramática-traducción, se estableció una actividad que consiste en aplicar una encuesta mediante una herramienta digital, en este caso, Google Forms. Los estudiantes deben de llenar la encuesta con preguntas relacionadas a su percepción sobre el inglés, como se ha venido enseñando a lo largo de su formación y cómo perciben esa enseñanza, si es acorde a lo que esperan o puede mejorar, y como producto susceptible para el análisis, los estudiantes deben de llenar una encuesta, por lo cual, el producto que deben de presentar son sus respuestas. Estas respuestas se cargan y guardan automáticamente mediante la herramienta digital Google Forms.

Paso seguido, respecto al segundo objetivo específico consistente en movilizar el desarrollo de aprendizaje de inglés a través de la aplicación del método de enseñanza gramática-traducción. Se estableció la sesión entorno a presentar el tema del futuro simple a través del método gramática-traducción, explicando la gramática del tema, usos generales, como formar oraciones, su estructura, etc. A través del desarrollo de la sesión, se realizarán ejercicios de

práctica en donde los estudiantes pueden presentar sus dudas y contar con un espacio para participar en clase. Y como producto susceptible para el análisis los estudiantes deben de elaborar una evaluación, sin embargo, como producto a analizar se tendrá en cuenta un diario de campo elaborado a lo largo de la sesión dando cuenta de los aspectos más relevantes en cuanto a comprensión del tema y apropiación de conocimientos a través de la práctica y solución de problemas.

Finalmente, respecto al tercer objetivo específico consistente en reconocer los cambios en el desarrollo del aprendizaje de los estudiantes de grado 11 luego de la implementación del método de enseñanza gramática-traducción, se estableció una actividad que consiste en aplicar una encuesta sobre el método gramática-traducción que se utilizó a lo largo de la clase junto a las actividades didácticas y recursos digitales que se utilizaron para llevar a cabo las sesiones anteriores, y como producto susceptible para el análisis, se tendrá en cuenta fotografías con sentido que muestre a los estudiantes en diferentes momentos de la sesión.

Es importante precisar que, dado que este estudio corresponde con una investigación en el área educativa, el diseño y recuperación de la información, se realizó bajo una mediación pedagógica que buscó que los estudiantes enriquecieran su aprendizaje en tanto alcanzaban los siguientes resultados: Narrar de manera oral o escrita experiencias personales o historias conocidas, expresar de manera oral y escrita su posición acerca de un tema conocido teniendo en cuenta a quién está dirigido el texto, redactar textos argumentativos con una estructura clara y sencilla sobre temas académicos.

### **Enfoque Didáctico**

El enfoque didáctico en el que se circunscribe esta investigación corresponde al de desarrollo de competencias, particularmente, del aprendizaje de inglés hacia la construcción de ciudadanía (Ministerio de Educación Nacional, 2013). Es por ello que, se afirma que la secuencia didáctica “Método gramática-traducción, un acercamiento a la percepción del estudiante en el aprendizaje de inglés” facilitará conquistas relacionadas con el aprendizaje de inglés a través del método gramática traducción, considerando las emociones como punto de partida para el desarrollo de la secuencia, pues son creaciones sociales que permiten interpretar experiencias de manera que tengan sentido en una comunidad y puedan ser compartidas en el lenguaje de otros. MEN (2013). Esto es así, porque favorece el aprendizaje del inglés a través de un ambiente seguro en donde los estudiantes puedan sentir emociones variadas mediante actividades significativas.

Es importante resaltar que este estudio cuenta con respaldo para su diseño en los referentes técnicos los lineamientos curriculares para el área de idiomas extranjeros en la educación básica y media mediante los cuales, se consideran los elementos y enfoques curriculares del idioma en su enseñanza, la formación continuada del docente del idioma extranjero y las nuevas tecnologías en el currículo. De igual modo, como referentes técnicos se encuentran los derechos básicos de aprendizaje de inglés de grado 11 junto a los estándares básicos del inglés y los niveles de desempeño. Ministerio de educación (s.f., 2006, 2013, 2016), que tienen como horizonte común, fomentar competencias en niños, niñas y jóvenes para que se constituyan en seres democráticos y con capacidad participativa para la transformación social.

Adherido a lo expuesto, el diseño de la secuencia “Método gramática-traducción, un acercamiento a la percepción del estudiante en el aprendizaje de inglés” tuvo en cuenta los

desarrollos teóricos como De Valladolid, E. U. (2001), Beltrán, M. (2017), Ortiz, M. L. G. (2015), Navarro Ramírez, D., & Piñeiro Ruiz, M. (2014), Trenas, F. R. (2009), Vélez, Á. R. F., & Macías, L. M. C. (2016), Pérez Abril, M. (2003), Solano, P. G. (2020), Iria, V. M. (2012, March 1), Bran, R. (s.f.), Alvarenga, M. L., & Zepeda, W. A. (2023), Egoscozábal, L. A., & Chichón, J. L. E. (2024), Enamorado, M. Á. J., & Vayá, A. R. (2022), que permiten entender la investigación a través de los siguientes preceptos fundamentales:

El aprendizaje de inglés a través del método gramática traducción es realizado de manera deductiva, de manera que el docente se ocupa de guiar todos los aspectos de la educación, de esta manera, los estudiantes alcanzan los objetivos propuestos en cuanto gramática y habilidades básicas mediante actividades que favorezcan la participación en clase y la solución de problemas a través de elaboración de textos, diálogos en parejas, traducción literal, memorización, preguntas abiertas, entre otras actividades. Utilizar el método gramática traducción en la enseñanza de inglés supone un medio para fortalecer habilidades de lectura y escritura, sin embargo, a través de tendencias educativas como la orientación a la práctica, es posible complementar este método a desarrollar habilidades de pronunciación y escucha.

En ese sentido, la secuencia didáctica se concentró en actividades con énfasis en el método gramática-traducción considerado desde un enfoque de innovación como una tendencia para poder cerrar brechas educativas porque las tendencias educativas modernas permiten utilizar herramientas digitales y actividades didácticas enfocadas a la apropiación de conocimientos desde la participación activa del estudiante en el aula de clase, pues es necesario variar de actividades y estrategias para captar el interés y fomentar la adquisición de conocimientos por parte del estudiante y que, para el caso de la particular, se contó con la hipótesis que podría ser de utilidad para el aprendizaje de inglés.

Lo anterior, teniendo en cuenta que el grupo de referencia del estudio, a nivel de diagnóstico lograba un nivel A2-B1 de inglés, logrando expresarse en diferentes tiempos espaciales, identificando adjetivos, verbos y adverbios y poniendo en práctica las cuatro habilidades básicas del idioma, y de acuerdo con los estilos de aprendizaje a los que están acostumbrados, destacando el verbal/lectura – escritura que es utilizado con frecuencia, aunque también se encuentra el verbal, visual y auditivo con un ritmo de aprendizaje moderado, se encuentran trabajando en el aprendizaje del inglés, mediante actividades variadas que buscan la implementación de herramientas digitales para llevar a cabo las clases a partir del método gramática-traducción, variando con estrategias didácticas.

Es por ello que, para iniciar la secuencia, y estableciendo el primer objetivo específico como horizonte de reconocimiento de los intereses de los estudiantes, se buscó reconocer su acercamiento al esquema variable del estudio. De tal manera que, a través de la aplicación de una encuesta de percepción del estudiante acerca del método gramática-traducción que se ha estado utilizando, se puedan reconocer los ritmos particulares e intereses individuales de los estudiantes respecto a su aprendizaje en el área de inglés a través de sus respuestas.

En ese sentido, la secuencia didáctica, en las actividades que concentran la movilización y medición de los cambios en el aspecto ontológico relacionado con el aprendizaje de inglés, tendrán mayor incidencia en la vida de los estudiantes, pues responde a sus intereses o motivaciones reales por el aprendizaje.

Finalmente, vale la pena exaltar que el ejercicio de diseño de la secuencia didáctica que soporta este estudio, permite al investigador fortalecer reflexiones para el ejercicio pedagógico vinculantes con las metodologías de enseñanza utilizadas para el aprendizaje del inglés, y como los estudiantes perciben estas en su proceso de aprendizaje a través del cual, atraviesan el

proceso académico en el que deben de cumplir con los criterios básicos de desempeño. Y como intelectual transformativo, en el proceso de diseñar e implementar actividades y métodos de recolección de datos conlleven a conocer el aspecto ontológico de la investigación a través de la variable principal, considerando los elementos clave que conforman la secuencia didáctica y su importancia para obtener resultados fiables y cercanos a la realidad.

## Implementación

La primera actividad se desarrolló el día 15 de Octubre de 2024 entre las 6:15 a.m. a las 6:30 a.m. con estudiantes del grado 11, de los cuales 16 estudiantes registraron sus respuestas en el cuestionario que se realizó para esta actividad. La actividad tuvo en cuenta su percepción sobre el aprendizaje de inglés a través del periodo académico, mediante el cual deben lograr el aprendizaje esperado; en relación con este, se hizo una actividad breve en donde los estudiantes describían sucesos cotidianos entorno a las clases de inglés, con preguntas orientadoras cómo: ¿cuál fue tu actividad favorita en clases de inglés?, ¿Qué temas te parecían interesantes?, ¿Qué ambiente de clase disfrutabas más?, etc.

Estos elementos facilitaron la implementación de la actividad al brindar espacios y recursos adecuados, por lo mismo, la actividad se llevó a cabo correctamente de acuerdo con lo planeado y los productos esperados para esta sesión; por otro lado, el tiempo necesario es el requerido para que los estudiantes cuenten con el tiempo suficiente para reflexionar, reconocer y exponer su percepción acerca de las metodologías de enseñanza que se utilizan en el área de inglés. Adicionalmente, la estrategia de evaluación permite reconocer de manera precisa y realista la forma en que se está dando la enseñanza, y a través de esta estrategia, identificar el impacto que ha tenido en los estudiantes acerca de su aprendizaje de inglés.

De acuerdo con lo planeado, la estrategia de evaluación se encuentra encaminada hacia lo planeado anteriormente en las estrategias didácticas, a pesar de que pudo haberse extendido más con preguntas más específicas, se pudo obtener información valiosa para conocer la percepción general del estudiante acerca del método de enseñanza gramática-traducción y como esta ha influido en su aprendizaje. Consecuentemente, los aprendizajes esperados consisten en que los estudiantes logren identificar el método gramática-traducción a través de su formación educativa

mediante ejemplos o descripciones de las clases que han llevado a cabo, para que reconozcan la influencia de este método en su enseñanza y qué tan efectivo creen que ha sido para su aprendizaje a lo largo de su formación; esta implementación permite acercarse a esos aprendizajes esperados, presentando a los estudiantes situaciones y ejemplos sobre el método de enseñanza en donde puedan sentirse relacionados y conocer mejor sobre ello.

Adicionalmente, los recursos didácticos utilizados consisten en la participación en clase mediante preguntas abiertas, junto al uso del tablero o un televisor como herramienta digital para llevar a cabo actividades de socialización; estos recursos y herramientas son de vital importancia para facilitar en los estudiantes los conocimientos necesarios para llevar a cabo la sesión, captando su interés y dándoles un espacio en donde pueden participar y compartir sus pensamientos con confianza y libertad. Sin embargo, los recursos didácticos que fueron utilizados pudieron utilizarse de mejor manera y aprovechar algunas actividades para captar mejor la atención de los estudiantes y encaminarlos a interesarse por la sesión, por lo cual, fueron acorde a lo planeado, pero se debieron de haber utilizado con actividades alternativas.

La segunda actividad se desarrolló el día 22 de Octubre de 2024 entre las 6:15 a.m. a las 7:00 a.m. con estudiantes del grado 11. Durante la sesión, se presentó el tema del futuro simple enfocado en el método de enseñanza gramática-traducción en conjunto de actividades y ejercicios variados que buscaran poner en práctica las habilidades de writing y listening; al iniciar la sesión, se realizó un ejercicio rápido en donde los estudiantes debían de responder preguntas con el tema del futuro simple, luego, se procedió a hacer la presentación del tema junto a su gramática, usos, estructura de la oración, explicación del auxiliar Will, etc. Al finalizar, se elaboraron ejercicios variados de completar oraciones y reorganizar oraciones, además de un ejercicio de listening en donde los estudiantes debían responder preguntas a partir de un audio.

Por último, se realizó una evaluación sobre el tema para luego hacer una retroalimentación, después, se aplicó un cuestionario sobre su percepción de la clase con el tema, claridad acerca del futuro simple, entre otras preguntas.

A través del desarrollo de la sesión, se tuvo consideración de las necesidades educativas de los estudiantes en practicar y repasar nuevamente el tema del futuro simple a través de actividades y una explicación breve y sencilla de entender; partiendo del aprendizaje esperado, los elementos de esta sesión buscaron promover la apropiación de conocimientos a partir de las habilidades de escritura y escucha, en donde los estudiantes fueron capaces de utilizar adecuadamente la gramática del futuro simple. Por otro lado, la organización del espacio y tiempo de los estudiantes fue el adecuado para la implementación de la secuencia didáctica, ya que disponían de el tiempo suficiente para presentar dudas, participar activamente y poner en práctica sus conocimientos; a partir de esta distribución se pudo llevar a cabo la sesión sin contratiempos y de acuerdo con lo estipulado con las actividades de práctica, producción y evaluación.

Adicionalmente, las necesidades educativas de los estudiantes son variadas y extensas, sin embargo, de acuerdo con sus necesidades puntuales, el tiempo estipulado para la sesión permitió reforzar conocimientos acerca del futuro simple, el uso e importancia de auxiliares en las oraciones, aspectos a tener en cuenta en las diferentes formas de una oración, entre otros conocimientos. Por consiguiente, a partir de estas necesidades, la estrategia de evaluación se elaboró a partir de aspectos que permitieran determinar el nivel de comprensión de los estudiantes en el tema, si organizaban oraciones correctamente y cómo contestaban a las actividades de acuerdo con la gramática.

Consecuentemente, la estrategia de evaluación supone un elemento vital para entender la forma en que los estudiantes responden a los momentos planeados de la sesión; por lo que se llevó a cabo acorde a lo planeado y se realizaron actividades enfocadas en la práctica, producción y evaluación de conocimientos brindados a lo largo de la actividad. De este modo, la implementación de la sesión responde a los aprendizajes esperados en cuanto a las habilidades de escritura y escucha, destacando la solución de problemas que radican en la reorganización y formulación de oraciones que se encuentren incompletas o desorganizadas, además de, comprender e interpretar oraciones cortas sobre situaciones o expresiones idiomáticas. Más allá de estos aprendizajes esperados, las acciones realizadas a lo largo de la sesión y las actividades planeadas para poner en práctica los contenidos del tema han sido recursos importantes para generar en los estudiantes las competencias y capacidades apropiadas a su nivel a lo largo de la sesión.

Por último, se debe de reconocer la importancia de los recursos didácticos utilizados a lo largo de la sesión, estos recursos fueron variados para dar a entender mejor el tema a partir de explicaciones, ejemplos, actividades, ejercicios de práctica y producción, evaluación, retroalimentación, etc. El uso de los recursos didácticos a lo largo de la sesión permitió un mejor entendimiento del tema, facilitando la elaboración de ejemplos y participación en clase de los estudiantes fomentando un ambiente de clase inmersivo. De acuerdo con lo planeado, la implementación de estos recursos buscaba generar interés y facilitar la apropiación de conocimientos, algunos de estos aspectos si se dieron acorde a lo planeado, sin embargo, en algunos momentos de la clase no fue así.

La tercera actividad se desarrolló el día 22 de Octubre de 2024 entre las 7:00 a.m. a las 7:10 a.m. con estudiantes del grado 11. Esta actividad se llevó a cabo luego de haber

implementado la segunda actividad, por lo que, para este punto, los estudiantes ya sabían sobre el futuro simple, su gramática, estructura, usos y cómo elaborar oraciones a partir de los ejercicios y actividades que se realizaron; en esta actividad, se debía de aplicar una encuesta sobre la percepción del estudiante luego de haber aplicado la sesión en dónde se presentó el tema del futuro simple en donde manifestaran su comprensión en el tema, facilidad para entender los contenidos, su interés en las actividades utilizadas y una pregunta abierta acerca de su percepción personal frente a todos los elementos que formaron parte de la sesión, como contenidos, actividades didácticas, ejercicios, espacios para participar, etc.

En relación al aprendizaje esperado, se consideraron algunos aspectos en las necesidades educativas de los estudiantes en cuanto a la gramática y uso del futuro simple en oraciones en formas afirmativa, negativa e interrogativa para repasar, apropiar, practicar y evaluar su rendimiento en la elaboración de actividades acerca de este tema; pues es recurrente que tengan dificultades en otros temas en inglés con los sujetos de la oración, lugar de los auxiliares y formas del verbo en la estructura de los temas. Adicionalmente, los materiales sugeridos junto a la distribución y organización del espacio y tiempo permitieron un ejercicio sencillo y claro sobre el desarrollo de la encuesta, para que se acerque más a su percepción sobre la clase, logrando una implementación con buen ritmo.

Consecuentemente, el tiempo establecido en la planeación e implementación es el suficiente para que, de acuerdo con los aprendizajes esperados, los estudiantes puedan manifestar sus opiniones y percepciones acerca de la clase al haber puesto en práctica sus conocimientos a través de actividades de práctica, enfocándose en las habilidades de escritura y escucha. De este modo, la estrategia de evaluación da paso a conocer e identificar elementos clave en su forma de comprender temas, ritmo de aprendizaje y dificultades para aprender y poner en práctica sus

habilidades; considerando lo planeado, la estrategia de planeación se llevó a cabo durante el tiempo estipulado y con los elementos necesarios para conocer aspectos relevantes de los estudiantes, sin embargo, no se realizó con la cantidad total de estudiantes debido a que no todos asistieron a la sesión.

Esta implementación se llevó a cabo considerando aspectos de los aprendizajes esperados, es decir, la comprensión en el tema del futuro simple acerca de su gramática, estructura y usos a partir de actividades; en consecuencia, la estrategia de evaluación permite identificar las competencias básicas de los estudiantes en el inglés a través de sus habilidades de escritura y escucha, mediante su rendimiento a lo largo de la sesión y sus respuestas personales en el cuestionario que se realizó. Así también, las acciones realizadas a lo largo de esta sesión promueven la concepción de los estudiantes en su propio aprendizaje, identificando elementos que dificulten o faciliten su aprendizaje y reconociendo su interés y ritmo de aprendizaje.

Finalmente, los recursos didácticos fueron limitados para esta implementación y consistieron únicamente de un cuestionario elaborado en una herramienta digital. Aun así, este recurso fue implementado acorde a lo planeado considerando el tiempo necesario y los espacios suficientes para llevar a cabo la actividad.

### **Reflexión y Análisis de la Práctica Pedagógica**

Los resultados de la implementación didáctica permiten ver el nivel de comprensión y apropiación de conocimientos de los estudiantes entorno al método de gramática traducción; primero, los estudiantes perciben el método de enseñanza utilizado como interesante, beneficioso y de gran ayuda para comprender, considerando que la mayoría se encuentra satisfecho y cuenta con principal interés en desarrollar habilidades de escritura. Adicionalmente, los estudiantes expresan que es posible mejorar su enseñanza a través de implementar actividades didácticas variadas, juegos y recursos que aprovechen las herramientas tecnológicas del aula de clase. Por otro lado, a lo largo de la implementación se observó que comprendían rápidamente el tema de la clase y utilizaban correctamente la gramática en sus diferentes formas a partir de ejercicios y actividades de práctica, sin embargo, presentaban dificultades con vocabulario y verbos. Además, tuvieron dificultades para realizar una actividad de listening, al no comprender correctamente el audio que se utilizó para esta actividad, demostrando un deficiente desarrollo en esta habilidad básica; lo cual es comprensible, considerando el diagnóstico de la propuesta pedagógica, pues el método gramática-traducción destaca por tener como principales objetivos que el estudiante fuera capaz de leer textos literarios, traducir y escribir oraciones en la segunda lengua (Solano, P. 2020).

En contraste, hay varios aspectos de la implementación que se deben mejorar y considerar nuevamente, como el tema con el que se llevó a cabo la secuencia didáctica y las actividades que se implementaron junto a los estudiantes; sin embargo, la explicación y la metodología utilizada junto a las herramientas que se usaron fueron aspectos que permitieron obtener resultados acordes a la percepción de los estudiantes, siendo fortalezas de esta intervención. Esto es debido a que ciertas partes del método gramática-traducción son

facilitadoras para los estudiantes (Iria, V. 2012) y se enfocó la clase a la participación y el trabajo colaborativo en algunas actividades, mediante preguntas abiertas en donde debían responder según sus conocimientos.

En relación con esto, es necesario reconocer que hay cosas que mejorar en la implementación de acuerdo con el contexto en el que se realizó, pues algunas actividades contempladas anteriormente no salieron como se esperaba; es necesario administrar mejor el tiempo en el que se implementa la secuencia didáctica, además de avisar con anterioridad a los estudiantes sobre la implementación de esta secuencia y su importancia. Adicionalmente, se debe de implementar con un tema significativo, desconocido para los estudiantes, para que se relacionen mejor con el método de aprendizaje y generen conocimientos a partir de este, junto a actividades variadas que busquen poner en práctica la lectura y escritura en mayor medida.

A pesar de esto, las actividades y estrategias utilizadas permitieron favorecer el logro del aprendizaje en los estudiantes; demostrando una comprensión clara en el tema, un uso adecuado de acuerdo a la gramática y conocimiento sobre las diferencias de cada forma del futuro simple junto al significado del auxiliar will en la oración; estos resultados pudieron darse a cabo debido a la forma en que se llevó a cabo la implementación, con una explicación sencilla, actividades relacionadas a los estudiantes y ejercicios que busquen poner en práctica conocimientos. Por consiguiente, entre los aspectos que influyeron en los aprendizajes de los estudiantes se encuentra el uso de estrategias de enseñanza variadas, explicaciones basadas en ejemplos y preguntas abiertas y el uso de herramientas tecnológicas para realizar actividades.

Aun así, se llevaron a cabo diferencias, fortalezas, dificultades y limitaciones en la implementación; pues las actividades que se llevaron a cabo fueron limitadas para los conocimientos de los alumnos, debido a que las realizaron con mucha facilidad. Sin embargo,

esto demuestra una fortaleza en ellos, al apropiarse rápidamente conocimientos y resolver situaciones problema con sencillez, aunque, entre las dificultades se encuentra la indisposición de los estudiantes en participar en algunos momentos de la sesión y su limitado vocabulario en inglés. Teniendo como limitaciones más relevantes, se encuentra la cantidad de estudiantes que participaron en la sesión, pues durante la implementación que se realizó en fechas diferentes, la cantidad de estudiantes fue distinta, afectando la precisión de la implementación.

En relación con la pregunta de investigación, cabe resaltar que la implementación permitió identificar la percepción de los estudiantes sobre el método gramática-traducción utilizado a lo largo de su enseñanza, reconociendo sus intereses, fortalezas y debilidades de acuerdo con su rendimiento académico y percepciones personales. Adicionalmente, se dio claridad en cómo los estudiantes comprendían los temas a través de este método de enseñanza, presentando dificultades con vocabulario y con las habilidades del habla y escucha, estas habilidades se ven afectadas directamente por el método, al no tenerse en cuenta (Concepción, B. & María, M. s.f.).

De cualquier forma, se debe resaltar la planeación didáctica como un recurso en el que se apoya una clase, en el que el docente debe guiarse y prestarse a la improvisación; pues muchos de los aspectos que se planean se ven afectados por cualquier situación imprevista por más pequeña que sea. Desde el rol docente y relacionando la planeación didáctica para la implementación, cabe reconocer que muchos aspectos entorno a las actividades y aprendizajes esperados no se dieron, y se tuvieron que cambiar para adecuarse a la cantidad de estudiantes junto a sus actitudes y disposición.

Por eso, se debe tomar una posición crítica y reflexiva acerca de la planeación, para no apoyarse demasiado y quedarse sin contenidos, actividades e ideas para sobrellevar la clase y

obtener resultados adecuados tanto para el estudiante como para nosotros mismos; pues a pesar de ser indispensable en el ejercicio de la práctica pedagógica, por ser un recurso en el que se puede plasmar contenidos, actividades y estrategias, no es infalible, sin ningún tipo de debilidad o amenaza. Al reconocer esto, podemos aprovechar adecuadamente los elementos que se planearon anteriormente, tomando lo que se puede hacer y dejando para luego lo que es imposible realizar.

## Conclusiones

El trabajo de investigación que se llevó a cabo bajo la pregunta de investigación “¿Cómo influye el desarrollo de aprendizaje de inglés en jóvenes entre los 16 y 17 años, matriculados en el grado 11 del colegio promoción social del pueblo de San Vicente del Caguán (Caquetá) mediante el método de enseñanza gramática-traducción en el área de inglés durante septiembre y noviembre de 2024?” tuvo aspectos a considerar a lo largo de su desarrollo; por un lado, la planeación se diseñó para esta propuesta considerando la población, el contexto y las necesidades educativas adecuadas para obtener resultados realistas, sin embargo, faltó contar con un tiempo mejor definido, además de aplicar una secuencia con un tema mucho más significativo y de carácter participativo, con actividades acordes a este.

A pesar de esto, los propósitos definidos en la implementación se lograron y fue posible conocer aspectos relevantes sobre el método de aprendizaje gramática-traducción. Aunque, algunas dificultades en esta implementación fueron presentes, como la cantidad de estudiantes en total, el tiempo definido para llevarla a cabo y el poco acceso a herramientas digitales; aún así, se lograron superar generando espacios de interacción social, promoviendo el trabajo colaborativo.

Por otro lado, hubo algunos cambios en las prácticas pedagógicas al inicio del diplomado en relación al terminar, pues inicialmente era necesario planear todo con antelación, cuidando aspectos sobre la población, contexto y necesidades educativas, mientras que, finalizando, se consideran aspectos relevantes de recolección de datos e interpretación de estos mismos.

Consecuentemente, esta propuesta pedagógica se proyecta en el ámbito educativo para obtener consideraciones relevantes sobre el uso del método de gramática-traducción en la enseñanza, y como este se puede complementar con estrategias de aprendizaje variadas para obtener un aprendizaje significativo. Esto se evidencia a través del cumplimiento de los objetivos

de esta propuesta, pues con base en el primer objetivo específico, estipulado en identificar el acercamiento de los estudiantes de grado 11 sobre el método de enseñanza gramática-traducción, fue posible conocer la percepción de los estudiantes sobre el método de enseñanza; identificando en ellos un interés en este mismo y expresándolo como beneficioso e interesante para su enseñanza, destacando actividades, recursos didácticos y juegos como elementos a implementar a partir de este método.

Adicionalmente, el segundo objetivo específico se basó en movilizar el desarrollo de aprendizaje de inglés a través de la aplicación del método de enseñanza gramática-traducción, en donde, se observó una comprensión rápida y un uso correcto de la gramática en diferentes formas a partir de ejercicios y actividades de práctica a lo largo de la implementación de la secuencia didáctica; como aspecto relevante, los estudiantes contaron con dificultades para realizar actividades basadas en el listening, además de contar con un vocabulario limitado.

El tercer objetivo específico se planteó como, reconocer los cambios en el desarrollo del aprendizaje de los estudiantes de grado 11 luego de la implementación del método de enseñanza gramática-traducción; a partir de las actividades que se realizaron, los cuestionarios y una evaluación se evidenció en los estudiantes un uso adecuado de la gramática y conocimiento sobre la posición del auxiliar, sujeto y verbos en una oración, contando con dificultades para reconocer el complemento en una oración. Esto evidencia una comprensión adecuada de la gramática, en donde se deben reforzar elementos del vocabulario como adjetivos, adverbios, preposiciones, entre otros elementos que componen una oración.

Finalmente, a partir del objetivo general que busca influir el desarrollo de aprendizaje de inglés en jóvenes entre los 16 y 17 años, matriculados en el grado 11 del colegio promoción social del pueblo de San Vicente del Caguán (Caquetá) mediante el método de enseñanza

gramática-traducción en el área de inglés durante septiembre y noviembre de 2024, se puede concluir que el método de enseñanza gramática-traducción supone un elemento vital para el aprendizaje, el cual debe ser aprovechado junto a otras estrategias de aprendizaje y métodos de enseñanza que complementen aquellos aspectos que impidan el aprendizaje, reconociendo sus principales fortalezas y debilidades.

### Referencias Bibliográficas

- Alvarenga, M. & Zepeda, W. (2023). *Prácticas Metodológicas para la Enseñanza del Idioma Inglés en Escuelas Públicas en la Zona Paracentral de El Salvador*. *Diálogos*, 15(27).  
<https://doi.org/10.61604/dl.v15i27.262>
- Beltrán, M. (2017). *El aprendizaje del idioma inglés como lengua extranjera*. *Revista Boletín Redipe*, 6(4), 91–98. <https://doi.org/10.36260/rbr.v6i4.227>
- Bran, R. (s.f.). *La enseñanza del francés y el español en Rumanía a partir de 1950: historia y metodología. Del método tradicional a la enseñanza por tareas*. EBSCO.  
<https://research-ebSCO-com.bibliotecavirtual.unad.edu.co/c/qcagk4/viewer/pdf/v6m2xzcid5>
- Castillo et al. (2019). *Los distintos enfoques en la enseñanza de inglés como lengua extranjera aplicados en “La Unidad Educativa Eugenio Espejo” y “Franquicia Internacional Wall Street English-Loja.”* Dialnet. <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=7164300>
- Concepción, B. & María, M. (s.f.). *Aprender y enseñar inglés: cinco siglos de historia*. *Humanidades Médicas*, 2(1). [http://scielo.sld.cu/scielo.php?pid=S1727-81202002000100005&script=sci\\_arttext](http://scielo.sld.cu/scielo.php?pid=S1727-81202002000100005&script=sci_arttext)
- De Valladolid, E. (2001). *La traducción en la enseñanza de lenguas*. Universidad De Valladolid.  
<https://uvadoc.uva.es/handle/10324/9432>
- Egoscozábal, L. & Chichón, J. (2024). *La traducción pedagógica en la enseñanza de lenguas extranjeras: Una revisión sistemática de los artículos científicos publicados en los últimos cinco años*. *Didáctica Lengua Y Literatura*, 36, 89–100.  
<https://doi.org/10.5209/dill.85612>

- Enamorado, M. & Vayá, A. (2022). *Let it go. ¿Déjalo ir o suéltalo?* HUMAN REVIEW International Humanities Review / Revista Internacional De Humanidades, 11(Monográfico), 1–11. <https://doi.org/10.37467/revhuman.v11.4180>
- Iria, V. (2012). *Actividades cooperativas de traducción en el enfoque por tareas*. Doaj. <https://doaj.org/article/4c4d4d760e03471ca276f05ccc80157e>
- Lozada et al. (2018). *Los Métodos de Enseñanza del Inglés en la Preparación Idiomática Requerida por la Universidad del Siglo XXI*. Revista Científica Hallazgos21, 3. <https://revistas.pucese.edu.ec/hallazgos21/article/view/243>
- Ministerio de educación. (s.f.). *Lineamientos curriculares para el área de idiomas extranjeros en la educación básica y media*. [https://www.mineduacion.gov.co/1621/articles-339975\\_recurso\\_7.pdf](https://www.mineduacion.gov.co/1621/articles-339975_recurso_7.pdf)
- Ministerio de educación (2006). *Formar en lenguas extranjeras: Inglés el reto!* [https://www.mineduacion.gov.co/1780/articles-115174\\_archivo\\_pdf.pdf](https://www.mineduacion.gov.co/1780/articles-115174_archivo_pdf.pdf)
- Ministerio de Educación Nacional (2013). *Metodologías que transforman. Secuencia didáctica para el desarrollo de competencias ciudadanas*. Bogotá: [https://www.mineduacion.gov.co/1759/articles329722\\_archivo\\_pdf\\_secuencias\\_didacticas\\_desarrollo\\_competencias.pdf](https://www.mineduacion.gov.co/1759/articles329722_archivo_pdf_secuencias_didacticas_desarrollo_competencias.pdf)
- Ministerio de educación (2016). *Derechos básicos del aprendizaje: Inglés*. <https://santillanaplus.com.co/pdf/DBA-ingles-espanol.pdf>
- Navarro, D. & Piñeiro, M. (2014). *Procesos de enseñanza y aprendizaje del inglés en la región de occidente: fortalezas y limitaciones en didáctica, estrategias de evaluación y destrezas lingüísticas y comunicativas*. Diálogos Revista Electrónica de Historia, 15, 154-174.

- [http://www.scielo.sa.cr/scielo.php?script=sci\\_arttext&pid=S1409-469X2014000300154&lng=en&tlng=es](http://www.scielo.sa.cr/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S1409-469X2014000300154&lng=en&tlng=es).
- Ortiz, M. (2015). *La enseñanza-aprendizaje del Idioma Inglés: métodos y estrategias*. Universidad Técnica de Cotopaxi.  
<https://santiago.uo.edu.cu/index.php/stgo/article/view/730>
- Pérez, M. (2003). *La investigación sobre la propia práctica como escenario de cambio escolar*. Pedagogía y Saberes. 18, 70–74. <https://doi-org.bibliotecavirtual.unad.edu.co/10.17227/01212494.18pys70.74>
- Solano, P. (2020). *Aportes de la lingüística contrastiva a la enseñanza de segundas lenguas: del método gramática traducción al concepto de translenguar*. Revista De Filología Y Lingüística De La Universidad De Costa Rica, 46(Ext.), 117–133.  
<https://doi.org/10.15517/rfl.v46iext..43607>
- Tendencias educativas | Educación Digital | Tecnológico de Monterrey*. (s.f.).  
<https://edtec.tec.mx/es/innovacion-de-la-experiencia-de-aprendizaje/tendencias-educativas>
- Trenas, F. (2009). *Aprendizaje significativo y constructivismo*. Temas para la educación, 8, 56.  
chrome-extension://efaidnbmnnnibpcajpcgclefindmkaj/<https://matematicasiesoja.wordpress.com/wp-content/uploads/2021/01/el-aprendizaje-significativo.pdf>
- Vélez, Á. & Macías, L. (2016). *Los métodos de enseñanza en el aprendizaje del idioma Inglés*. Dialnet. <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=6118741>

## Apéndices

### Apéndice A

*Carpeta de la Práctica Pedagógica*

[https://unadvirtualedu-my.sharepoint.com/:f:/g/personal/jcmoralesol\\_unadvirtual\\_edu\\_co/Et8R9UMMwD9Jt9BsyfQfcbIBA6U1fdVDuk70Ca3t2zt8bw?e=rf1MP7](https://unadvirtualedu-my.sharepoint.com/:f:/g/personal/jcmoralesol_unadvirtual_edu_co/Et8R9UMMwD9Jt9BsyfQfcbIBA6U1fdVDuk70Ca3t2zt8bw?e=rf1MP7)